

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025  
revizija 4



### **SECTION 1: IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE/MIXTURE AND OF THE COMPANY/UNDERTAKING**

#### 1.1. PRODUCT IDENTIFIER

IDENTIFIKACIJA PRIPRAVKA:

Komercialno ime: **PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500**

Komercialna koda: 76149

Registracijska številka N/A

#### 1.2. RELEVANT IDENTIFIED USES OF THE SUBSTANCE OR MIXTURE AND USES ADVISED AGAINST

PRIPOROČENA UPORABA: Mazivo za sistem prenosa.

ODSVETOVANE UPORABE: Tega izdelka brez nasveta strokovnjaka ni dovoljeno uporabljati v druge namene, kot je določeno.

#### 1.3. DETAILS OF THE SUPPLIER OF THE SAFETY DATA SHEET

DOBAVITELJ

PETRONAS LUBRICANTS ITALY S.P.A.

VIA SANTENA 1

10029 VILLASTELLONE (TORINO)

TEL: +39.01196131 FAX : +39.0119613313

ODGOVORNA OSEBA ZA VARNOSTNE PODATKE O IZDELKU:

INFORMACIJE O SKLADNOSTI Z ZAKONODAJO INFO-REGULATION.EU@PLI-PETRONAS.COM

#### 1.4. EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

POMOČ ZA NUJNE PRIMERE (24H/DAN 7NI/TEDEN):  
+44 1235 239670

EVROPSKA ŠTEVILKA ZA KLIC V SILI 112

### **SECTION 2: HAZARDS IDENTIFICATION**

#### 2.1. CLASSIFICATION OF THE SUBSTANCE OR MIXTURE

Uredba (ES) št. 1272/2008 (CLP)

Aquatic Chronic Harmful to aquatic life with long lasting effects.

3

NEVARNOSTI FIZIKALNO-KEMIJSKIH LASTNOSTI ZA ZDRAVJE LJUDI IN ZA OKOLJE:

Ni drugih tveganj

#### 2.2. LABEL ELEMENTS

Opozorila o nevarnosti:

H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Previdnostni nasveti:

P273 Avoid release to the environment.

P501 Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi.

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



Posebne določbe v skladu s Prilogo XVII uredbe REACH in poznejše spremembe:

Nobena

### 2.3. OTHER HAZARDS

No PBT, vPvB or endocrine disruptor substances present in concentration  $\geq 0.1\%$ .

## SECTION 3: COMPOSITION/INFORMATION ON INGREDIENTS

### 3.1. SUBSTANCES

ni znano

### 3.2. MIXTURES

#### PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Zelo prečiščena mineralna in/ali sintetična olja, aditivi.

Hazardous components within the meaning of the CLP regulation and related classification:

KOLIČINA	IME	IDENT. ŠT.	RAZVRSTITEV	REGISTRACIJSK A ŠTEVILKA
50.0-<70.0 %	Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)	CAS:64742- 54-7 EC:265-157- 1	Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)	01-2119484627- 25-XXXX
20.0-<30.0 %	Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)	CAS:64742- 54-7 EC:265-157- 1	DECLL(*)	01-2119484627- 25-XXXX
3.0-<4.0 %	Methacrylate copolymer	CAS: Proprietary	Eye Irrit. 2, H319	
1.0-<1.5 %	Destilati (nafta), lahki hidrotretirani parafinski	CAS:64742- 55-8 EC:265-158- 7	Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)	01-2119487077- 29-XXXX
1.0-<1.5 %	Tiofen, tetrahidro-, 1,1- dioksid, 3-(C9-11- izoalkiloksi) deriv., C10- bogati	CAS:398141- 87-2 EC:800-172- 4	Aquatic Chronic 2, H411	01-2119969520- 35-XXXX
1.0-<1.5 %	Mazivna olja (nafta), C15- 30, obdelana z vodikom, bazno nevtralno olje	CAS:72623- 86-0 EC:276-737- 9	Asp. Tox. 1, H304, DECLL(*)	01-2119474878- 16-XXXX
0.1-<0.25 %	2,2'-(C16-18 (evennumbered, C18 unsaturated) alkyl imino) diethanol	CAS: Confidential EC:620-540- 6	Acute Tox. 4, H302; Skin Corr. 1C, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410, M-Chronic:1, M- Acute:10	01-2119510877- 33-XXXX

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



0.1-<0.25 % Alkyl amine long chain	CAS:124-28-7 EC:204-694-8	Acute Tox. 4, H302; Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410, M-Chronic:1, M-Acute:10	01-2119486676-20-XXXX
0.05-<0.1 % 3-((C9-11-iso,C10-rich)alkyloxy)propan-1-amine	CAS: Confidential EC:939-485-7	Acute Tox. 4, H302; Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410, M-Chronic:1, M-Acute:100	01-2119974116-35-XXXX

(\*)DECLL Mineralna bazna olja, ki se nahajajo v tem izdelku, so zelo prečiščena in vsebujejo manj kot 3 % DMSO izvlečka po metodi IP 346, in zato ne veljajo za kancerogene po Uredbi (ES) 272/2008, opombi L.

Snovi ni treba razvrstiti med rakotvorne, če je mogoče dokazati, da snov vsebuje manj kot 3 % izvlečka DMSO, izmerjeno z IP 346 (Določanje policikličnih aromatikov v neuporabljenih mazalnih baznih oljih in naftnih frakcijah brez asfaltena – metoda refrakcijskega indeksa ekstrakcije dimetilsulfoksida, Inštitut za nafto, London). Ta opomba se uporablja samo za nekatere kompleksne snovi v delu 3, pridobljene iz nafte.

H-stavki in seznam kratic: glejte poglavje 16.

### SECTION 4: FIRST AID MEASURES

#### 4.1. DESCRIPTION OF FIRST AID MEASURES

V PRIMERU STIKA S KOŽO:

Dobro izperite z vodo in milom.

Odstranite kontaminirana oblačila in čevlje ter temeljito izperite z veliko količino vode in mila.

V PRIMERU STIKA Z OČMI:

Najmanj 10 minut odprte oči temeljito izpirajte z veliko količino vode. Kontaktne leče odstranite, če to lahko storite brez težav. Poiščite medicinsko pomoč, če se pojavi bolečina ali rdečica oziroma le-ta ne izgine. V primeru stika z vročim izdelkom izperite z obilo vode, da vročino ohladite. Takoj poiščite medicinsko pomoč, da se oceni stanje oči in izvede pravilno zdravljenje.

V PRIMERU ZAUŽITJA:

Da bi se izognili vdihovanju v dihalne poti, ne izzivajte bruhanja. Usta temeljito izperite z vodo. Če ste izdelek zaužili, takoj poiščite medicinsko pomoč.

V PRIMERU VDIHAVANJA:

Prizadeto osebo odpeljite na svež zrak in po potrebi poiščite medicinsko pomoč.

#### 4.2. MOST IMPORTANT SYMPTOMS AND EFFECTS, BOTH ACUTE AND DELAYED

Glejte 11. del.

#### 4.3. INDICATION OF ANY IMMEDIATE MEDICAL ATTENTION AND SPECIAL TREATMENT NEEDED

Glejte 4,1. del.

### SECTION 5: FIREFIGHTING MEASURES

#### 5.1. EXTINGUISHING MEDIA

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



Izdelek nima posebnega požarnega tveganja. V primeru požara uporabite peno, ogljikov dioksid, suh kemični prah in vodni pršec.

Posode ohladite z vodo, da med požarom ne bi eksplodirale.

Izogibajte se visokotlačnim vodnim curkom. Vodni curek uporabljajte le za hlajenje površin, izpostavljenih ognju.

USTREZNA SREDSTVA ZA GAŠENJE:

Voda.

Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>).

SREDSTVA ZA GAŠENJE, KI SE JIH IZ VARNOSTNIH RAZLOGOV NE SME UPORABLJATI:

Nobeno posebej.

### 5.2. SPECIAL HAZARDS ARISING FROM THE SUBSTANCE OR MIXTURE

Hlapov izgorevanja ne smete vdihovati: Zaradi ognja se lahko sproščajo škodljive snovi.

Ne vdihavati plinov, ki nastanejo pri eksploziji ali gorenju.

Pri gorenju nastajajo težki dimni plini.

HAZARDOUS COMBUSTION PRODUCTS: Oxides of carbon, compounds of sulphur, phosphorus, nitrogen and products of incomplete combustion.

### 5.3. ADVICE FOR FIREFIGHTERS

Uporabiti ustrezne dihalne naprave.

Ločeno zberite kontaminirano vodo, uporabljeno za gašenje požara. Ne je izpustiti v kanalizacijo.

Če je to varno izvedljivo, nepoškodovane vsebnike umaknite iz neposredno ogroženega območja.

## SECTION 6: ACCIDENTAL RELEASE MEASURES

---

### 6.1. PERSONAL PRECAUTIONS, PROTECTIVE EQUIPMENT AND EMERGENCY PROCEDURES

#### For non emergency personnel:

Izogibajte se zaužitju izdelka. Z ustreznimi zaščitnimi oblačili in opremo se izognete stiku s kožo in očmi. Izogibajte se vdihovanju hlapov in aerosolov.

Površine, na katerih se je izdelek razlil, lahko postanejo drseče.

Nosite osebno varovalno opremo.

Osebe umaknite na varno mesto.

Glejte v točki 7 in 8 navedene zaščitne ukrepe.

#### For emergency responders:

Wear personal protection equipment.

### 6.2. ENVIRONMENTAL PRECAUTIONS

Preprečite vstop v tla/podtalnico. Preprečite razlitje v površinske vode ali v kanalizacijo.

Kontaminirano vodo za pranje shranite in odstranite.

V primeru puščanja plina ali razlitja v vodne tokove, tla ali kanalizacijo obvestite pristojne organe.

Za zbiranje primeren material: vpojni in organski materiali, pesek

### 6.3. METHODS AND MATERIAL FOR CONTAINMENT AND CLEANING UP

V bližini izteka in nastalega odpadnega materiala se izogibajte odprtemu ognju in/ali iskram. Kajenje je

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



prepovedano. V primeru velikih razlitij tekočino zaježite, absorbirajte in z lopato naložite v ustrezne posode za odstranjevanje. Manjša razlitja omejite z vpojnim materialom. Onesnažen material naložite v ustrezno posodo. Onesnažen material odstranite v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.

Za zbiranje primeren material: vpojni in organski materiali, pesek

Izperite z obilo vode.

### 6.4. REFERENCE TO OTHER SECTIONS

Glejte tudi naslova 8 in 13

## **SECTION 7: HANDLING AND STORAGE**

---

### 7.1. PRECAUTIONS FOR SAFE HANDLING

Izogibajte se zaužitju. Izogibajte se pogostemu in dolgotrajnemu stiku s kožo in očmi. Da bi se izognili pršcu ali aerosolu, poskrbite za ustrezno prezračevanje. Ne kadite ali uporabljajte odprtega ognja; izogibajte se stiku z iskrami ali drugimi viri vžiga. Da bi se izognili veliki koncentraciji hlapov, dela ne opravljate v bližini odprte posode. Med uporabo ne jejte ali pijte.

Preprečite stik s kožo in očmi, vdihavanje hlapov in megle.

Prazne vsebnike ne uporabite dokler niso očiščeni.

Pred postopki prenosa se prepričajte, da v vsebnikih ni ostankov nezdružljivih materialov.

Kontaminirana oblačila se mora pred vstopom v jedilnico zamenjati.

Med delom ne jejte in ne pijte.

Glejte tudi naslov 8 o priporočeni varovalni opremi.

#### **Advice on general occupational hygiene:**

### 7.2. CONDITIONS FOR SAFE STORAGE, INCLUDING ANY INCOMPATIBILITIES

Hranite pokrito v originalni embalaži, varno shranjeno pred vročino in viri vžiga. Ne hranite v odprtem prostoru. Na območju zagotovite ustrezno prezračevanje in nadzor morebitnega uhajanja. Izogobajte se ognju ali iskram in kopičenju elektrostatskega naboja. Hranite izven dosega otrok in ločeno od hrane in pijače.

Nobena posebej. Glej tudi naslednje poglavje 10.

Primerno zračeni prostori.

Razred skladiščenja (TRGS 510, Nemčija): 10

### 7.3. SPECIFIC END USE(S)

Glejte uporabo, navedeno v poglavju 1.2.

## **SECTION 8: EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION**

---

### 8.1. CONTROL PARAMETERS

OEL: oljni pršec - TLV/TWA (8 h) : 5 mg/m<sup>3</sup> - TLV/STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Ni podatkov na voljo

### 8.2. EXPOSURE CONTROLS

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



### TEHNIČNI VARSTVENI UKREPI:

S pomočjo ustreznega lokalnega prezračevanja/sesanja ali s pomočjo drugih zahtevanih ukrepov se izogibajte nastajanju in širjenju meglice in aerosolov. Uporabite vse ukrepe, ki so na voljo, da bi se izognili izpustu v okolje (npr. sistemi prepihanja, lovilni bazeni ...).

### ZAŠČITA OČI:

V primeru brizganja olja uporabljajte kemična očala in ščitnik za obraz.

### ZAŠČITA KOŽE:

Uporabljajte ustrezna zaščitna oblačila (za več informacij si preberite CEN-EN 14605); v primeru velike kontaminacije jih takoj zamenjajte in očistite jih pred vsako uporabo.

Poskrbite za ustrezno osebno higieno.

### ZAŠČITA ROK:

Uporabljajte ustrezne rokavice (npr. neopren, nitril). Rokavice morate zamenjati ob prvih znakih obrabe. To vrsto rokavic in pogoje uporabe mora določiti delodajalec glede na postopke dela in zakonodajo DPI ter priporočila proizvajalca rokavic. Rokavice si nadenite le na čiste roke.

### ZAŠČITA DIHALNIH POTI:

Pod normalnimi pogoji uporabe ni pogoj. Uporabljajte odobreno dihalno masko s filtrom za organske hlapce, ki prekrije cel obraz, če so priporočene meje presežene.

### NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI OKOLJA:

Glejte tehnične varnostne ukrepe in tudi poglavja 6.2, 6.3, 7.2, 12 in 13.

## SECTION 9: PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

### 9.1. INFORMATION ON BASIC PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

#### KEMIJSKO-FIZIKALNE LASTNOSTI

KEMIJSKO-FIZIKALNE LASTNOSTI	VREDNOST	METODA
FIZIČNO STANJE	TEKOČINA	
IZGLED IN BARVA	VISKOZNI RDEČ	
VONJ	NI RELEVANTNO	
PRAG VONJA	NI RELEVANTNO	
PH	NI ZNANO	
TALIŠČE/LEDIŠČE	NI ZNANO	
TOČKA ZAČETKA VRETJA IN INTERVAL VRETJA	>300 °C (572 °F)	( ASTM D2887 )
VNETLJIVA TOČKA	>160 °C (320 °F)	( ASTM D93 )
ZGORNJA/SPODNJA MEJA VNETLJIVOSTI ALI EKSPLOZIVNOSTI	NI ZNANO	
GOSTOTA HLAPOV	NI ZNANO	
PRITISK PARE	NI ZNANO	
GOSTOTA	0.8500 g/cm <sup>3</sup>	( ASTM D4052 )
TOPNOST V VODI	NEMEŠLJIV	
TOPNOST V OLJU	NI ZNANO	
PORAZDELITVENI KOEFICIENT (N-OKTANOL/VODA)	NI ZNANO	
TEMPERATURA SAMOVŽIGA	NI ZNANO	
TEMPERATURA RAZPADANJA	NI ZNANO	
KINEMATIČNA VISKOZNOST PRI 100° C	NI ZNANO	
KINEMATIČNA VISKOZNOST PRI 40° C	35 cSt	( ASTM D445 )
EKSPLOZIVNE LASTNOSTI	NI ZNANO	
OKSIDATIVNE LASTNOSTI	NI ZNANO	
VNETLJIVOST TRDNO STANJE/PLIN	NI ZNANO	

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025  
revizija 4



PARTICLE CHARACTERISTICS:

PARTICLE SIZE:

NI ZNANO

VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC) CONTENT:

ni znano

### **SECTION 10: STABILITY AND REACTIVITY**

---

#### 10.1. REACTIVITY

Temeljito preberite vse informacije v drugih delih poglavja 10.

#### 10.2. CHEMICAL STABILITY

Izdelek je pri normalnih pogojih uporabe stabilen.

#### 10.3. POSSIBILITY OF HAZARDOUS REACTIONS

Pod normalnimi pogoji uporabe ni pričakovano.

#### 10.4. CONDITIONS TO AVOID

Izdelek morate hraniti daleč od virov toplote. V vsakem primeru se izogibajte izpostavljanju izdelka temperaturam, višjim od plamenišča.

#### 10.5. INCOMPATIBLE MATERIALS

Močni oksidacijski reagenti, močne kisline in baze.

#### 10.6. HAZARDOUS DECOMPOSITION PRODUCTS

Ogljikovi oksidi, spojine žvepla, fosforja, molibdena, dušika in vodikov sulfid.

### **SECTION 11: TOXICOLOGICAL INFORMATION**

---

#### 11.1. INFORMATION ON HAZARD CLASSES AS DEFINED IN REGULATION (EC) NO 1272/2008

AKUTNA STRUPENOST:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti.

Pri naključnem zaužitju manjših količin ne bi smelo škodovati, zaužitje večjih količin pa bi lahko povzročilo gastrointestinalne težave.

JEDKOST ZA KOŽO ALI DRAŽENJE KOŽE:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti, vendar lahko podaljšan ali ponavljajoči se stik s kožo včasih povzroči draženje in dermatitis.

RESNE OKVARE ALI DRAŽENJE OČI:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti, vendar lahko neposredni stik povzroči rahlo draženje oči.

PREOBČUTLJIVOST PRI VDIHOVANJU:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti.

PREOBČUTLJIVOST KOŽE:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti.

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



### MUTAGENOST ZA ZARODNE CELICE:

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### RAKOTVORNOST:

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### STRUPENOST ZA RAZMNOŽEVANJE:

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### SPECIFIČNA STRUPENOST ZA CILJNE ORGANE (STOT) – ENKRATNA IZPOSTAVLJENOST:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti, vendar lahko vdihavanje meglic in hlapov, ki nastanejo pri povišani temperaturi, včasih povzroči preobčutljivost pri vdihavanju.

### SPECIFIČNA STRUPENOST ZA CILJNE ORGANE (STOT) – PONAVLJAJOČA SE IZPOSTAVLJENOST:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti.

### NEVARNOST PRI VDIHAVANJU:

Izdelek ni uvrščen v ta razred nevarnosti.

### Toksikološki podatki zmesi:

Ne obstajajo toksikološki podatki o samem preparatu. Upoštevajte koncentracijo posameznih snovi za ocenjevanje toksikoloških učinkov pri izpostavi preparatu.

### Toxicological information on main components of the mixture:

Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)

CAS: 64742-54-7 a) akutna strupenost LD50 Oralno Podgana > 5000 mg/kg

LD50 Koža Zajec > 2000 mg/kg

LC50 Vdihavanje Podgana > 5.53 mg/l

b) jedkost za kožo/draženje kože Draženje kože Zajec - Based on available data, the classification criteria are not met

c) resne okvare oči/draženje Draženje oči Zajec - Based on available data, the classification criteria are not met

d) preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože Preobčutljivost kože Zajec - No data available for the product

Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)

CAS: 64742-54-7 a) akutna strupenost LD50 Oralno Podgana > 5000 mg/kg

LD50 Koža Zajec > 2000 mg/kg

LC50 Vdihavanje Podgana > 5.53 mg/l

b) jedkost za kožo/draženje kože Draženje kože Zajec - Based on available data, the classification criteria are not met

c) resne okvare oči/draženje Draženje oči Zajec - Based on available data, the classification criteria are not met

d) preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože Preobčutljivost kože Zajec - No data available for the product

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



vdihamanju in  
preobčutljivost kože

Destilati (nafta), lahki hidrotretirani parafinski

CAS: 64742- a) akutna strupenost LD50 Oralno Podgana > 5000 mg/kg  
55-8

LD50 Koža Zajec > 2000 mg/kg

LC50 Vdihavanje Podgana > 5.53 mg/l

b) jedkost za Draženje kože Zajec - Based on available data, the classification  
kožo/draženje kože criteria are not met

c) resne okvare Draženje oči Zajec - Based on available data, the classification  
oči/draženje criteria are not met

d) preobčutljivost pri Preobčutljivost kože Zajec - No data available for the product  
vdihamanju in  
preobčutljivost kože

If not differently specified, the information required in Regulation (EU)2020/878 listed below must be considered as N.A.

a) akutna strupenost

b) jedkost za kožo/draženje  
kože

c) resne okvare  
oči/draženje

d) preobčutljivost pri  
vdihamanju in  
preobčutljivost kože

e) mutagenost za zarodne  
celice

f) rakotvornost

g) strupenost za  
razmnoževanje

h) STOT – enkratna  
izpostavljenost

k) dinamika generacije  
strup, podatki o  
metabolizmu in delitvi

i) STOT – ponavljajoča se  
izpostavljenost

j) nevarnost pri vdihamanju

### 11.2 INFORMATION ON OTHER HAZARDS

Endocrine disrupting properties:

No endocrine disruptor substances present in concentration  $\geq 0.1\%$

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



### SECTION 12: ECOLOGICAL INFORMATION

---

#### 12.1. TOXICITY

Ekotoksikološki podatki:

Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Seznam sestavin z ekotoksikološkimi lastnostmi

Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)

CAS: 64742-54-7 a) akutna strupenost za vodno okolje: LC50 Riba Pimephales promelas > 100 mg/L 96h

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOEC Riba > 1 mg/L

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOEC Daphnia > 1 mg/L - water flea

Destilati (gorivo), obdelani z vodikom, težki, parafinski (649-467-00-8)

CAS: 64742-54-7 a) akutna strupenost za vodno okolje: LC50 Riba Pimephales promelas > 100 mg/L 96h

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

Destilati (nafta), lahki hidrotretirani parafinski

CAS: 64742-55-8 a) akutna strupenost za vodno okolje: LC50 Riba Pimephales promelas > 100 mg/L 96h

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOELR Oncorhynchus mykiss >= 1000 mg/L

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOEC Riba > 1 mg/L

b) kronična strupenost za vodno okolje: NOEC Daphnia > 1 mg/L - water flea

No endocrine disruptor substances present in concentration >= 0.1%

#### 12.2. PERSISTENCE AND DEGRADABILITY

Podatki o biološki razgradljivosti izdelka niso na voljo.

#### 12.3. BIOACCUMULATIVE POTENTIAL

Ni na voljo.

#### 12.4. MOBILITY IN SOIL

Ker ima disperzija v okolje lahko za posledico kontaminacijo okoljske matrice (tla, podtalje, površinske vode in podtalnica), ne izpuščajte v okolje.

#### 12.5. RESULTS OF PBT AND VPVB ASSESSMENT

vPvB snovi: Ni - PBT snovi: Ni

Ni sestavine PBT.

## Varnostni list

### PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025  
revizija 4



#### 12.6. ENDOCRINE DISRUPTING PROPERTIES

No endocrine disruptors present at concentrations  $\geq 0.1\%$

#### 12.7 OTHER ADVERSE EFFECTS

Učinek neznan.

## **SECTION 13: DISPOSAL CONSIDERATIONS**

---

#### 13.1. WASTE TREATMENT METHODS

Preprečite onesnaženje zemlje, odtokov in površinskih voda. Ne odlagajte v odtoke, tunele ali vodotoke. Odstranite v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi postopki prek pooblaščenega osebe/licenciranega odstranjevalca odpadkov.

Uporabljen izdelek velja za posebni odpadni material v skladu z Direktivo 2008/98/ES (o odpadkih) in z njo povezano zakonodajo.

Če je mogoče, predelajte. Ravnajte se po lokalnih in državnih normah.

## **SECTION 14: TRANSPORT INFORMATION**

---

Blago ni nevarno smislu normativ o transportu.

#### 14.1. UN NUMBER OR ID NUMBER

N/A

#### 14.2. UN PROPER SHIPPING NAME

ADR-uradno ime blaga: N/A

IATA-tehnično ime blaga: N/A

IMDG-tehnično ime blaga: N/A

#### 14.3. TRANSPORT HAZARD CLASS(ES)

ADR-Razred: N/A

IATA-razred: N/A

IMDG-razred: N/A

#### 14.4. PACKING GROUP

ADR-embalažna skupina: N/A

IATA-embalažna skupina: N/A

IMDG-embalažna skupina: N/A

#### 14.5. ENVIRONMENTAL HAZARDS

Količina strupenih sestavin: 0.00

Količina zelo strupenih sestavin: 0.00

Onesnaževalec morja: Ne

Onesnažuje okolje po: Ne

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



IMDG-EMS: N/A

### 14.6. SPECIAL PRECAUTIONS FOR USER

Cestni in železniški transport (ADR-RID):

ADR-nalepka nevarnosti: N/A

ADR - Identifikacijska številka nevarnosti: N/A

ADR-posebni ukrepi: N/A

ADR-Pravilnik o cestnem prevozu nevarnega blaga: N/A

Zračni transport (IATA):

IATA-potniška letala: N/A

IATA-tovorna letala: N/A

IATA-nalepka: N/A

IATA-Subsidiary hazards: N/A

IATA-Erg: N/A

IATA-posebni ukrepi: N/A

Morski transport (IMDG):

IMDG-skladiščenje, kodeks: N/A

IMDG-skladiščenje, opomba: N/A

IMDG-Subsidiary hazards: N/A

IMDG-posebni ukrepi: N/A

### 14.7. MARITIME TRANSPORT IN BULK ACCORDING TO IMO INSTRUMENTS

ni znano

## SECTION 15: REGULATORY INFORMATION

---

### 15.1 PREDPISI/ZAKONODAJA O ZDRAVJU, VARNOSTI IN OKOLJU, SPECIFIČNI ZA SNOV ALI ZMES

Uredba (ES) št. 1272/2008, z vsemi povezanimi nacionalnimi in evropskimi zakonodajami - o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi in zmesi - in sledečim prilagoditvam v tehnološkem in znanstvenem napredku.

Uredba (ES) št. 720/2009, ki za namene prilagoditve tehničnemu in znanstvenemu napredku dopolnjuje Uredbo (ES) št. 1272/2008 - o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi in zmesi

Uredba (ES) št. 1907/2006, z vsemi povezanimi nacionalnimi in evropskimi zakonodajami - o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)

Uredba (ES) št. 878/2020, ki dopolnjuje Uredbo (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH)

Direktive 89/391/ES, 89/654/ES, 89/655/ES, 89/656/ES, 90/269/ES, 90/270/ES, 90/394/ES, 90/679/ES in vse dopolnitve, skupaj z nacionalnim izvajanjem o izboljševanju varnosti in zdravja delavcev

Direktiva 98/24/ES in njene dopolnitve, skupaj z nacionalnim izvajanjem o zaščiti varnosti in zdravja delavcev pri nevarnostih kemijskih snovi

Direktiva 1991/156/ES in vse njene dopolnitve, skupaj z nacionalno zakonodajo o odpadkih

Direktive ES in nacionalna okoljevarstvena zakonodaja (zrak, voda in tla)

Uredba 648/2004/ES o detergentih

Direktiva 2012/18/ES, in vse njene dopolnitve, skupaj z nacionalnim izvajanjem, o nadzoru nevarnosti s strani nevarnih snovi.

## Varnostni list

### PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



UREDBA (EU) ŠT. 286/2011 (2. ATP CLP)  
UREDBA (EU) AT. 618/2012 (3. ATP CLP)  
UREDBA (EU) AT. 487/2013 (4. ATP CLP)  
UREDBA (EU) AT. 944/2013 (5. ATP CLP)  
UREDBA (EU) AT. 605/2014 (6. ATP CLP)  
UREDBA (EU) AT. 2015/1221 (7. ATP CLP)  
REGULATION (EU) N. 2016/918 (ATP 8 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2016/1179 (ATP 9 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2017/776 (ATP 10 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2018/669 (ATP 11 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2018/1480 (ATP 13 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2019/521 (ATP 12 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2020/217 (ATP 14 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2020/1182 (ATP 15 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2021/643 (ATP 16 CLP)  
UREDBA (EU) 2021/849 (17. ATP CLP)  
UREDBA (EU) 2022/692 (18. ATP CLP)  
REGULATION (EU) N. 2023/707  
REGULATION (EU) N. 2023/1434 (ATP 19 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2023/1435 (ATP 20 CLP)  
REGULATION (EU) N. 2024/197 (ATP 21 CLP)

OMEJITVE, POVEZANE Z IZDELKOM ALI VSEBOVANIMI SNOVMI, V SKLADU S PRILOGO XVII UREDBE (ES) 1907/2006 (REACH) IN POZNEJŠE SPREMEMBE:

Restrictions related to the product: 3

Restrictions related to the substances contained: 40

PROVISIONS RELATED TO DIRECTIVE EU 2012/18 (SEVESO III):

ni znano

REGULATION (EU) NO 649/2012 (PIC REGULATION)

No substances listed

GERMAN WATER HAZARD CLASS.

Razred 1: rahlo ogroža vodo.

SVHC SNOVI:

No SVHC substances present in concentration  $\geq 0.1\%$

#### 15.2. CHEMICAL SAFETY ASSESSMENT

No Chemical Safety Assessment has been carried out for the mixture.

#### SECTION 16: OTHER INFORMATION

---

List je v skladu s kriteriji Uredbe št. 878/2020, kot tudi Uredbe št. 1272/2008 in dopolnitev.

Ta dokument je pripravila pristojna oseba, ki je ustrezno usposobljena

Izdelka se ne sme uporabljati drugače, kot je priporočeno, če se prej ne posvetujete s tehničnim oddelkom.

Ta list razveljavlja in nadomešča vsako predhodno izdajo

# Varnostni list

## PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



Ta izdelek je treba skladiščiti, z njim ravnati in ga uporabljati v skladu z ustrežno industrijsko higiensko prakso in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni.

Tukaj vsebovane informacije temeljijo na našem trenutnem znanju in opisujejo naše izdelke z vidika varnostnih zahtev. Zato jih ne smete imeti za kakršno koli garancijo specifičnih lastnosti.

Naslov za poglavje 3, izjave H:

### ŠTEVILKA OPIS

H302	Harmful if swallowed.
H304	May be fatal if swallowed and enters airways.
H314	Causes severe skin burns and eye damage.
H318	Causes serious eye damage.
H319	Causes serious eye irritation.
H400	Very toxic to aquatic life.
H410	Very toxic to aquatic life with long lasting effects.
H411	Toxic to aquatic life with long lasting effects.
H412	Harmful to aquatic life with long lasting effects.

### ŠTEVILKA HAZARD CLASS AND HAZARD CATEGORY OPIS

3.1/4/Oral	Acute Tox. 4	Acute toxicity (oral), Category 4
3.10/1	Asp. Tox. 1	Aspiration hazard, Category 1
3.2/1B	Skin Corr. 1B	Skin corrosion, Category 1B
3.2/1C	Skin Corr. 1C	Skin corrosion, Category 1C
3.3/1	Eye Dam. 1	Serious eye damage, Category 1
3.3/2	Eye Irrit. 2	Eye irritation, Category 2
4.1/A1	Aquatic Acute 1	Acute aquatic hazard, category 1
4.1/C1	Aquatic Chronic 1	Chronic (long term) aquatic hazard, category 1
4.1/C2	Aquatic Chronic 2	Chronic (long term) aquatic hazard, category 2
4.1/C3	Aquatic Chronic 3	Chronic (long term) aquatic hazard, category 3

Classification and procedure used to derive the classification for mixtures according to Regulation (EC) 1272/2008 [CLP]:

#### CLASSIFICATION ACCORDING TO REGULATION (EC) NR. 1272/2008

Aquatic Chronic 3, H412                      Calculation method

Legenda okrajšav in kratic, uporabljenih v varnostnem listu:

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

ADR: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi v cestnem prometu.

AND: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po celinskih plovnihih poteh

ATE: Acute Toxicity Estimate

ATEmix: Acute toxicity Estimate (Mixtures)

BCF: Biological Concentration Factor

BEI: Biological Exposure Index

BOD: Biochemical Oxygen Demand

CAS: Chemical Abstracts Service (oddelek Ameriškega kemijskega društva).

CAV: Poison Center

## Varnostni list

### PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



CE: European Community  
CLP: Razvrščanje, etiketiranje, pakiranje.  
CMR: Carcinogenic, Mutagenic and Reprotoxic  
COD: Chemical Oxygen Demand  
COV: Volatile Organic Compound  
CSA: Chemical Safety Assessment  
CSR: Chemical Safety Report  
DMEL: Derived Minimal Effect Level  
DNEL: Izpeljane vrednosti brez učinka.  
DPD: Dangerous Preparations Directive  
DSD: Dangerous Substances Directive  
EC50: Half Maximal Effective Concentration  
ECHA: European Chemicals Agency  
EINECS: Evropski seznam obstoječih snovi.  
ES: Exposure Scenario  
GefStoffVO: Odlok o nevarnih snoveh, Nemčija.  
GHS: Globalno poenoten sistem razvrščanja in označevanja nevarnih kemikalij.  
IARC: International Agency for Research on Cancer  
IATA: Mednarodno združenje za zračni transport.  
IATA-DGR: Predpis za prevoz nevarnih snovi v zračnem prometu "Mednarodnega združenja za zračni transport" (IATA).  
IC50: half maximal inhibitory concentration  
ICAO: Mednarodna organizacija civilnega letalstva.  
ICAO-TI: Tehnična navodila "Mednarodne organizacije civilnega letalstva".  
IMDG: Mednarodni kodeks za prevoz nevarnega blaga po morju  
INCI: Mednarodna nomenklatura kozmetičnih sestavin.  
IRCCS: Scientific Institute for Research, Hospitalization and Health Care  
KAFH: keep away from heat  
KSt: Koeficient eksplozivnosti.  
LC50: Letalna koncentracija za 50 odstotkov testne populacije.  
LD50: Letalna doza za 50 odstotkov testne populacije.  
LDLo: Leathal Dose Low  
N.A.: Not Applicable  
N/A: Not Applicable  
N/D: Not defined/ Not available  
NA: Ni razpoložljivo  
NIOSH: National Institute for Occupational Safety and Health  
NOAEL: No Observed Adverse Effect Level  
OSHA: Occupational Safety and Health Administration  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
PGK: Packaging Instruction  
PNEC: Predvidena koncentracija brez učinka.  
PSG: Passengers  
RID: Pravilnik o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici.  
STEL: Meja za kratkotrajno izpostavljenost.  
STOT: Specifično strupeno za ciljne organe.

## Varnostni list

### PETRONAS TUTELA MULTI ATF 500

Varnostni list z dne 18/3/2025

revizija 4



TLV: Mejna vrednost izpostavljenosti.

TWATLV: Mejna vrednost izpostavljenosti v časovnem obdobju po 8 ur dnevno (ACGIH standard).

vPvB: Very Persistent, Very Bioaccumulative.

WGK: Nemški razred nevarnosti za vodo.

#### **Odstavki spremenjeni od prejšnje revizije:**

- Varnostni list
- SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking
- SECTION 2: Hazards identification
- SECTION 5: Firefighting measures
- SECTION 6: Accidental release measures
- SECTION 7: Handling and storage
- SECTION 8: Exposure controls/personal protection
- SECTION 10: Stability and reactivity
- SECTION 11: Toxicological information
- SECTION 13: Disposal considerations
- SECTION 14: Transport information
- SECTION 15: Regulatory information